



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACION**

May / mai / mayo 2011

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN
*AB INITIO***

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo.*

《文章一》 — 找房子吗?

1. C

2. D, E, F (任何次序皆可。) [3 分]

3. B, C, E, H, K (任何次序皆可。) [5 分]

4. 五千五百元/月

5. 押金

文章一: [11 分]

《文章二》— 香港交通工具一览

6. D

7. E

8. B

9. C

10. F

11. 对 - 地铁是香港人在工作上一个常用的交通工具

12. 错 - 的士只能付现金

13. 错 - 只要按计程表付车费

14. 对 - 电车从 1904 年开始在港岛行走

15. 错 - 只能乘搭渡轮

(11-15 注: 考生所给的理由可以直接是原文的内容, 也可以是经过修饰或自己重新措辞。)

16. 零钱 / 车卡

17. 天星小轮

文章二: [12 分]

《文章三》— 新北京四个有意思的地方

18. B

19. E

20. F

21. A

22. B

23. D

24. 错 - 这是由 12 名亚洲最有名的建筑师设计建造的

25. 对 - 是派对的好选择

26. 错 - 有四个中式餐厅

(24-26 注: 考生所给的理由可以直接是原文的内容, 也可以是经过修饰或自己重新措辞。)

27. A, B, E (任何次序皆可。)

[3 分]

28. 每周放映两次电影

29. 从台湾来的

30. 电影学院导演系

文章三: [15 分]

《文章四》— 新加坡和中国的学期制度

31. D

32. C

[2 分]

读后写作

习题写作的评分基准:

试卷一的习题写作评分基准是按照准则 A: 沟通技巧。

有关准则 A 请参看考官互联网 (IBIS) 上的考官评分说明; 以及线上课程网站 (OCC) 的初级语言 (*ab initio*) 网页。

A. 步骤一:

表达内容: 评分上应以内容的妥当与否, 以及全篇语意的通顺性来评断书写的內容是否抄袭, 而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下內容:

1. 开学时间在一月。
2. 在新加坡, 两三点就放学了。
3. 学生有时间参加很多课外活动。
4. 在新加坡一节课一般是 1 小时或者 30 分钟。
5. 学生也可以用中午休息时间去图书馆查资料, 上网。

请接着下列表格所列出的数目 (考生提到的好处) 来给分数。

提及好处的数目	准则A-得分
完全无关	[0]
一个	[1 - 2]
两个	[3 - 4]
三个	[5 - 6]
四个	[7 - 8]
五个	[9 - 10]

体裁：非正式

B. 步骤二：

沟通目的与体裁：非正式的书面交流

这个写作的目的是以电子邮件形式为框架写给朋友的邮件，应用信件格式，因为目的要告诉朋友新加坡学校是怎样的，考生应列出《文章四》里新加坡学校的特点。语气是轻松和非正式的。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。

要评估文章内容沟通效率性的高低与否，请参考准则 A(上列的英文指示)：沟通技巧(包括文意的清楚性、与习题的相关性以及体裁)。

评分是按着考生提及多少好处来给予分数，但是得看考生是否能准确的达到写作要求来给予高分或低分，比方说考生提到四个好处，应该得到 7-8 分,但是如果文章内容有很多不相关的信息那么只能拿到七分而不应该拿到八分。

读后写作评分的注意事项

- 尽管文章的语言，体裁及通畅程度决定考生的水平，但是评分的着重点应该以考生所提供多少好处为准。
- 考生的文章大意正确，不会因为文章语法错误而减分。
- 如果考生的内容文不对题（反映在动词的使用，上下文承接，时态变化等）运用的不恰当，那么考生的得分不应该超过六分。
- 以 *ab initio* 的水平，虽然考试要求不能大段抄写文章内容，但是如果抄写了，那么必须符合写作要求，而且文章通顺。
- 如果基本上达成写作要求，但是体裁/格式不对，考生不应该因此而得到很低的分数。例如按照写作标准可以得到 10 分，但是体裁/格式不对，应该可以拿到九分。

[10 分]

文章四：[12 分]

总分：[50 分]